



















SV2 Električna bolnišnična postelja







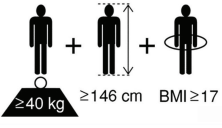







Priročnik o delovanju

REF 7500



Simboli

| | |
|---|--|
|  | Glejte priročnik/knjižico z navodili |
|  | Navodila za upravljanje/Glejte navodila za uporabo |
|  | Splošno opozorilo |
|  | Previdnostno obvestilo |
|  | Opozorilo; poškodovanje rok |
|  | Opozorilo; poškodovanje nog |
|  | Ne namestite trapeza |
|  | Usmerjenost vzglavne plošče in vznožne plošče |
|  | Ne shranjujte stvari pod posteljo |
|  | Namestitev spodnjega naslona za noge |
|  | Kataloška številka |
|  | Serijska številka |
|  | Evropski medicinski pripomoček |
|  | Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti |
|  | Pooblaščen predstavnik v Švici |
|  | Oznaka CE |
|  | Oznaka ugotavljanja skladnosti UK |
|  | Uvoznik |

| | |
|---|---|
|  | Edinstveni identifikator pripomočka |
|  | Proizvajalec |
|  | Datum izdelave |
|  | Teža opreme z varno delovno obremenitvijo |
|  | Varna delovna obremenitev |
|  | Največja dovoljena teža pacienta |
|  | Odrasli pacient $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$ |
|  | Enosmerni tok |
|  | Izmenični tok |
|  | Nevarna napetost |
|  | Enota vključuje terminal za povezavo s prevodnikom za izravnavo potenciala. Prevodnik za izravnavo potenciala zagotavlja neposredno povezavo med enoto in zbiralnim vodnikom električne napeljave za izravnavo potenciala. |
|  | Zaščitni ozemljitveni terminal |
| IPX4 | Zaščita pred razlitjem tekočine |
|  | Del tipa B, v stiku s telesom |
|  | V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem. |

Kazalo vsebine

| | |
|--|----|
| Opredeleitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb | 2 |
| Povzetek varnostnih ukrepov | 3 |
| Mesta za pripenjanje | 6 |
| Uvod | 7 |
| Opis izdelka | 7 |
| Indikacije za uporabo | 7 |
| Klinične koristi | 8 |
| Kontraindikacije | 8 |
| Pričakovana življenjska doba | 8 |
| Odstranjevanje/recikliranje | 8 |
| Specifikacije | 8 |
| Ponazoritev izdelka | 11 |
| Deli v stiku s telesom | 12 |
| Kontaktne informacije | 12 |
| Lokacija serijske številke | 13 |
| Nastavitev | 14 |
| Delovanje | 15 |
| Priklop ali odklop kabla akumulatorja | 15 |
| Priklop ali odklop izdelka | 16 |
| Polnjenje akumulatorja | 16 |
| Dolgoročno shranjevanje akumulatorja | 16 |
| Shranjevanje napajalnega kabla | 17 |
| Transport izdelka | 17 |
| Aktiviranje ali sprostitvev zavor | 19 |
| Aktiviranje ali sprostitvev zaklepa za krmiljenje | 20 |
| Aktiviranje ali sprostitvev petega kolesca (izbirna možnost) | 21 |
| Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR | 22 |
| Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče | 22 |
| Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče | 23 |
| Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge | 24 |
| Dviganje ali spuščanje stranskih ograj | 25 |
| Kontrolna plošča za medicinske tehnike (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost) | 25 |
| Kontrolna plošča za bolnike (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost) | 27 |
| Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) | 28 |
| Daljinski krmilnik za medicinske tehnike | 29 |
| Izvlačenje podaljška postelje (izbirna možnost) | 31 |
| Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje | 32 |
| Izvlačenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost) | 32 |
| Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost) | 33 |
| Dodatki in deli | 34 |
| Namestitev stojala za infuzijo | 34 |
| Prilagajanje stojala za infuzijo | 35 |
| Namestitev trapeza | 35 |
| Namestitev držala trapeza | 36 |
| Namestitev držala za jeklenko s kisikom | 36 |
| Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke | 37 |
| Čiščenje | 39 |
| Priprava izdelka za čiščenje | 39 |
| Čiščenje | 39 |
| Čiščenje stranskih ograj | 40 |
| Razkuževanje | 41 |
| Preventivno vzdrževanje | 42 |
| Informacije o EMC | 44 |

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.
- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitve ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
- Tega izdelka ne uporabite, če ima opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
- Tega izdelka ne uporabite pod nobenimi pogoji, kjer bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali bolnika.
- Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
- Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
- Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
- Ne shranjujte stvari pod posteljo.
- Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.
- Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščen osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
- Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
- Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
- Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.
- Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, operaterja ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvira ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se bolnik namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je bolnik brez nadzora.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostivni mehanizem KPR. Sprostivni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.
- Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.
- Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.
- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če bolnikovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, ko je bolnik brez nadzora.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je bolnik varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.

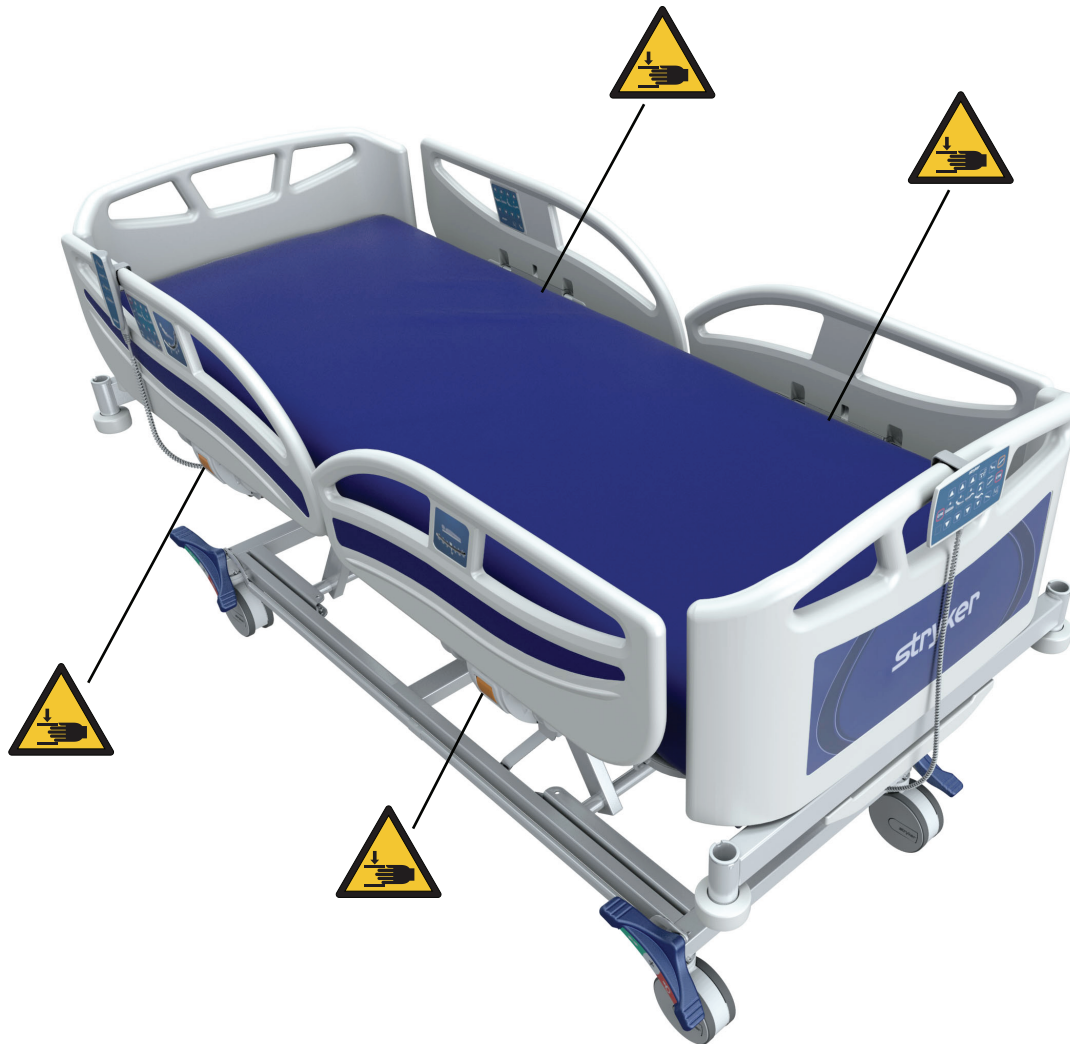
- Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj bolnikovega dosega.
- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obtežite.
- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.
- Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radioprepustnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).
- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.
- Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.
- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poskropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poskropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kislina (vrednost pH 6–8).
- Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
- Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem operativnem priročniku.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka SV2, vključno s kabli, ki jih določi izdelovalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani izdelovalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.
- Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.
- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranite zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
- Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
- Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
- Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.
- Napajalnega kabla ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.

- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočkov za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za bolnika.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.
- Stranskih ograj ne uporabljajte za premikanje izdelka. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vznožni plošči.
- Vedno varno položite daljinski krmilnik za bolnika na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Vedno obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo, ko daljinski krmilnik ni v uporabi.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.
- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob posteljni okvir.
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.
- Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.
- Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali pacienta. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.
- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Vedno odstranite trapez pred transportom izdelka.
- Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Obremenitev držala za kisikovo jeklenko naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.
- Varna delovna obremenitev vsake Foleyjeve kljuge je 2 kg.
- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Mesta za pripenjanje



Slika 1 – Mesta možnega pripenjanja pri izdelku SV2

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
-

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Izdelek **SV2** je z izmeničnim tokom krmiljena postelja z rezervnim akumulatorskim sistemom. **Izdelek SV2** je namenjen za bolnike, ki so daljša obdobja zdravljeni v bolnišnicah in zdravstvenih centrih. **Izdelek SV2** ima štiri električne aktuatorje, ki omogočajo, da se izdelek nastavi v številne položaje, vključno s položajem KPR, Trendelenburgovim položajem, anti-Trendelenburgovim položajem in položajem stola. **Izdelek SV2** je opremljen z dviznimi stranskimi ograjami, odstranljivo vzglavno ploščo in vznožno ploščo ter izbirnimi možnostmi in dodatki, ki nudijo pomoč pri negi bolnika.

Izdelek **SV2** je elektromehanska postelja za zdravstvene/kirurške oddelke in oddelke za intenzivno nego, ki ima z enosmernim tokom krmiljene aktuatorje in krmilnike za prilagajanje površine za spanje za bolnika. Površina za spanje za bolnika sestoji iz štirih predelov: hrbtnega naslona, sedišča, zgornjega naslona za noge in spodnjega naslona za noge. Stranske ograje so ločene: dve stranski ograji sta pri vzglavju, dve stranski ograji pa pri vznožju. Stranske ograje so čvrsto nameščene v popolnoma dvignjenem položaju. Ob sprostitvi se stranske ograje odprejo navzven in pomaknejo v najnižji položaj.

Elektromehanske funkcije lahko aktivirate pri kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za bolnika in daljinskem krmilniku za medicinske tehnike. Kontrolna enota je sestavljena iz logičnih krmilnikov in napajalnika, ki skozi distribucijsko enoto napajajo in krmilijo signale do vseh štirih aktuatorjev. Kontrolna enota skozi distribucijsko enoto prav tako krmili kontrolne plošče stranskih ograj, daljinski krmilnik za bolnika in daljinski krmilnik za medicinske tehnike.

Postelja je opremljena z dvema paroma aktuatorjev (skupno štirje aktuatorji). Prvi par pod površino nosilnega mehanizma krmili funkcije za pomik hrbtnega naslona navzdol in navzgor ter funkcije za pomik zgornjega naslona za noge navzdol in navzgor. Drugi par aktuatorjev pod podvozjem krmili funkcije za pomik nosilnega mehanizma navzdol in navzgor ter pomik v Trendelenburgov in anti-Trendelenburgov položaj.

Dodatni posteljni mehanizmi omogočajo ročno sprostitev KPR, pomik spodnjega naslona za noge in izvlečenje podaljška postelje. Postelja je opremljena tudi z zavoro in krmilnim sistemom za kolesca. Kolesca pomagajo pri nujnem ali nenujnem prevažanju bolnika na postelji znotraj bolnišnice.

Indikacije za uporabo

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo pri odraslih bolnikih, ki potrebujejo podporo bolnišnične postelje v okolju zdravstvenih/kirurških oddelkov in oddelkov za intenzivno nego. Ta izdelek uporabljajte s površino za spanje za bolnika.

Med operaterje za posteljo spadajo strokovnjaki zdravstvenega varstva (kot so medicinski tehniki in njihovi pomočniki ter zdravniki), osebje za servisiranje ali vzdrževanje, bolniki in druge osebe v bližini, ki lahko uporabljajo funkcije za premikanje postelje.

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo v zdravstvenem in kirurškem okolju ter okolju intenzivne nege, vključno z bolnišnicami, ustanovami in klinikami.

Posteljni okvir, dodatki, nameščeni na nosilni mehanizem, in posteljni vložki izdelka **SV2** lahko pridejo v stik s človeško kožo.

Posteljni okvir izdelka **SV2** ni predviden za uporabo s kisikovim šotorom, v prisotnosti vnetljivih anestetikov ali za podporo več kot enega posameznika hkrati.

Klinične koristi

Zdravljenje pacienta, nameščanje pacienta in diagnostika

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba izdelka **SV2** je deset let v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju.

Pričakovana življenjska doba akumulatorja je eno leto v pogojih normalne uporabe.



Pričakovana življenjska doba kolesc je dve leti v pogojih normalne uporabe.

Pričakovana življenjska doba izbirnega petega kolesca je dve leti v pogojih normalne uporabe.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

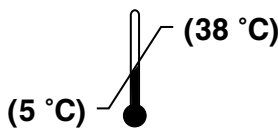
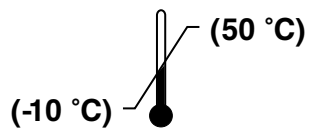


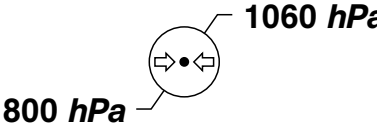
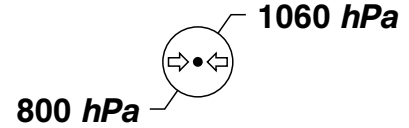
Specifikacije

| | | |
|---|--|-----------------------|
|  | Varna delovna obremenitev Opomba - Varna delovna obremenitev pomeni skupno težo pacienta, posteljnega vložka in dodatne opreme | 250 kg |
|  | Največja dovoljena teža pacienta | 215 kg |
| Teža izdelka | | 160 kg |
| Skupna velikost izdelka | Dolžina | 2200 mm (±10 mm) |
| | Dolžina (s podaljškom postelje – izbirna možnost) | 2510 mm (±10 mm) |
| | Širina | 990 mm (±10 mm) |
| Višina izdelka (brez posteljnega vložka) | Nizka | 375 mm (+15 / -25 mm) |
| | Visoka | 755 mm (±10 mm) |
| Zahtevan odmik izdelka | | 150 mm |

| | |
|--|--|
| Velikost kolesc (enojna kolesca in dvojna kolesca kot izbirna možnost) | 150 mm |
| Indikator kota izdelka | 0°–15° |
| Indikator kota hrbtne naslona | 0°–90° |
| Kot hrbtne naslona | 0°–60° |
| Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj | 0°–12° |
| Kot spodnjega naslona za noge | 0°–30° |
| Zahteve za elektriko | |
| Akumulator | 24 voltov enosmernega toka, 10 amperov, model BA1812 |
| Kontrolna enota | 100–240 voltov izmeničnega toka, 50–60 Hz nazivno, vhodna moč: 370–456 voltamperov |
| Električna klasifikacija | Razred 1, ko je izdelek priklopljen na glavno električno omrežje Notranje napajanje, ko je izdelek odklopljen |
| Obratovalni cikel | 2 minuti aktiviranja in 18 minut mirovanja |

Oprema razreda I: Oprema, ki ima zaščito pred električnim šokom in ne temelji zgolj na osnovni izolaciji, temveč vključuje dodatni varnostni ukrep za povezavo opreme z zaščitnim ozemljitvenim prevodnikom v fiksnem ožičenju napeljave, tako da dostopni kovinski deli v primeru napake na osnovni izolaciji ne morejo priti pod napetost.

| Združljivi posteljni vložki | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 7002-2-012 | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-2-014 | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-2-512 | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-2-514 | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-2-714 | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-4-018 | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-518 | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-520 | 330 mm x 710 mm x 200 mm |
| 7002-4-020 | 330 mm x 710 mm x 200 mm |
| 7002-5-012 | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-5-014 | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-5-512 | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 7002-5-514 | 2000 mm x 860 mm x 140 mm |
| 7002-5-712 | 2000 mm x 860 mm x 120 mm |
| 2871-000-003 | 2200 mm x 900 mm x 200 mm |
| 2872-000-007 | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-008 | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-017 | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |
| 2872-000-018 | 2000 mm x 902 mm x 241 mm |

| Okoljski pogoji | Delovanje | Shranjevanje in transport |
|--------------------|--|--|
| Temperatura |  (5 °C) — (38 °C) |  (-10 °C) — (50 °C) |
| Relativna vlažnost |  20% — 90% |  20% — 90% |
| Atmosferski tlak |  800 hPa — 1060 hPa |  800 hPa — 1060 hPa |

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

| Uporabljeni standardi | |
|--------------------------------|---|
| IEC 60601-1:2012 | Medicinska električna oprema – Del 1: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti |
| IEC 60601-1-2:2014 | Medicinska električna oprema – Del 1-2: Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti – Spremljevalni standard: Elektromagnetna združljivost – Zahteve in preskušanje |
| IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015 | Medicinska električna oprema – Del 2-52: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti bolniških postelj |
| IEC 60601-2-54:2009 + A2:2018* | Medicinska električna oprema – Del 2-54: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene zmogljivosti rentgenske opreme za radiografijo in radioskopijo |

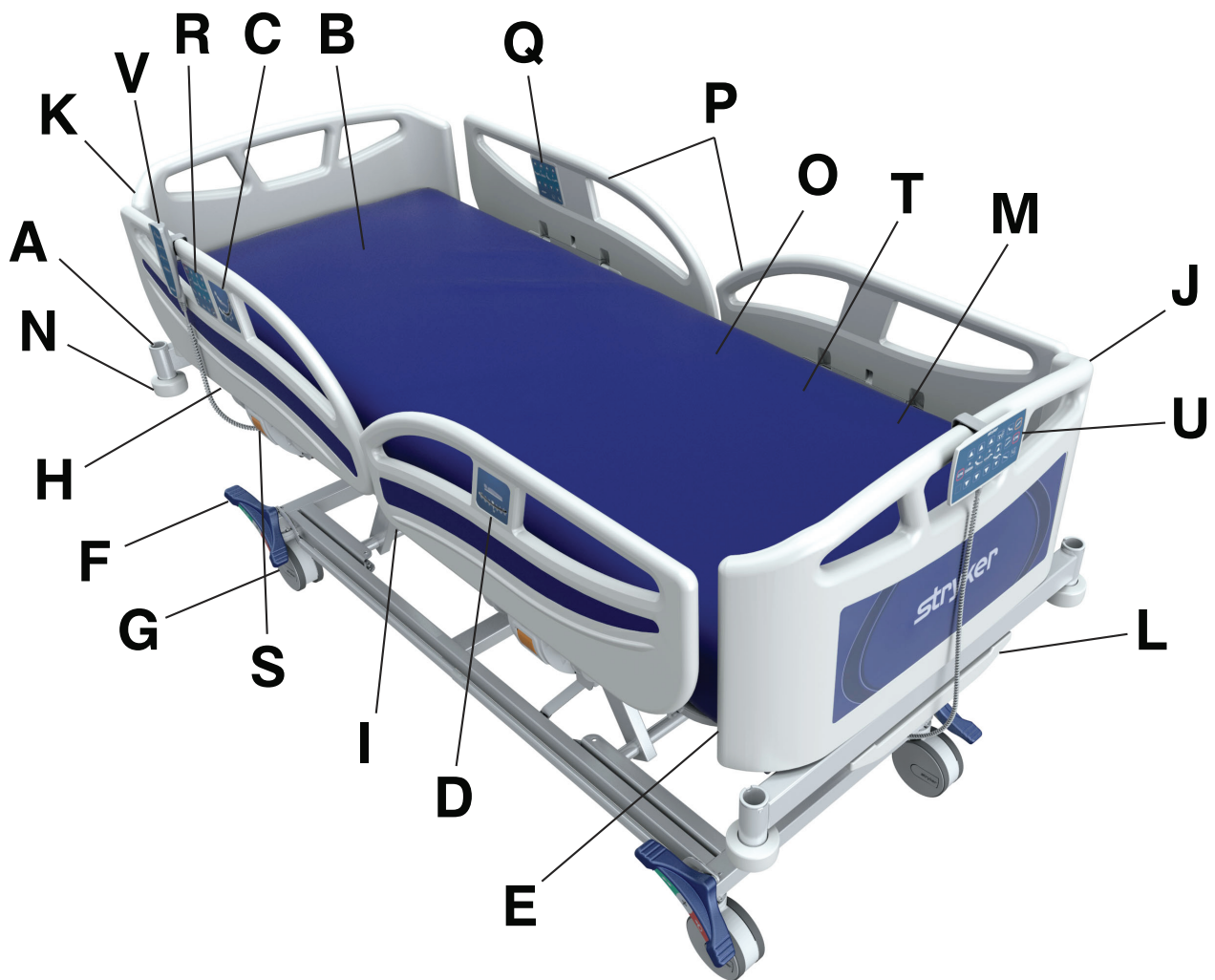
*Uporabno le, ko je izdelek opremljen z radiolucentnim hrbtnim naslonom

OPOZORILO - Vhodno napetost in frekvenco uporabite le v skladu z navedbami na izdelku.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Da bi čim bolj zmanjšali tveganje kakršnih koli elektromagnetnih motenj, je zasnova izdelka v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Da bi preprečili težave, uporabljajte posteljo v skladu z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti (EMC)/elektromagnetnih motenj (EMI) v razdelku o EMC v tem operativnem priročniku.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu izdelka SV2, vključno s kabli, ki jih določi izdelovalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Uporabo te opreme v bližini druge opreme ali obložene z drugo opremo je treba preprečiti, ker bi lahko povzročila nepravilno delovanje. Če se taka uporaba zahteva, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani izdelovalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in vodi do nepravilnega delovanja.

Ponazoritev izdelka



| | | | |
|---|--|---|---|
| A | Rokav za dodatke | L | Polica za perilo (izbirna možnost) |
| B | Hrbtni naslon | M | Predel spodnjega naslona za noge |
| C | Indikator hrbtnega naslona | N | Valjasti odbijač |
| D | Indikator naklona postelje | O | Predel sedišča |
| E | Podaljšek postelje (izbirna možnost) | P | Stranske ograje |
| F | Zavorni/krmilni pedal | Q | Kontrolna plošča stranske ograje (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost) |
| G | Kolesca (dvojna kolesca kot izbirna možnost) | R | Kontrolna plošča stranske ograje (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost) |
| H | Sprostitveni mehanizem KPR | S | Zapah stranske ograje |
| I | Foleyjevi kljuki | T | Predel zgornjega naslona za noge |

| | | | |
|---|-----------------|---|--|
| J | Vznožna plošča | U | Daljinski krmilnik za medicinske tehnike (izbirna možnost) |
| K | Vzglavna plošča | V | Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost) |

Deli v stiku s telesom



Slika 2 – Deli, tipa B, v stiku s telesom

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turčija

E-pošta: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (PBX)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

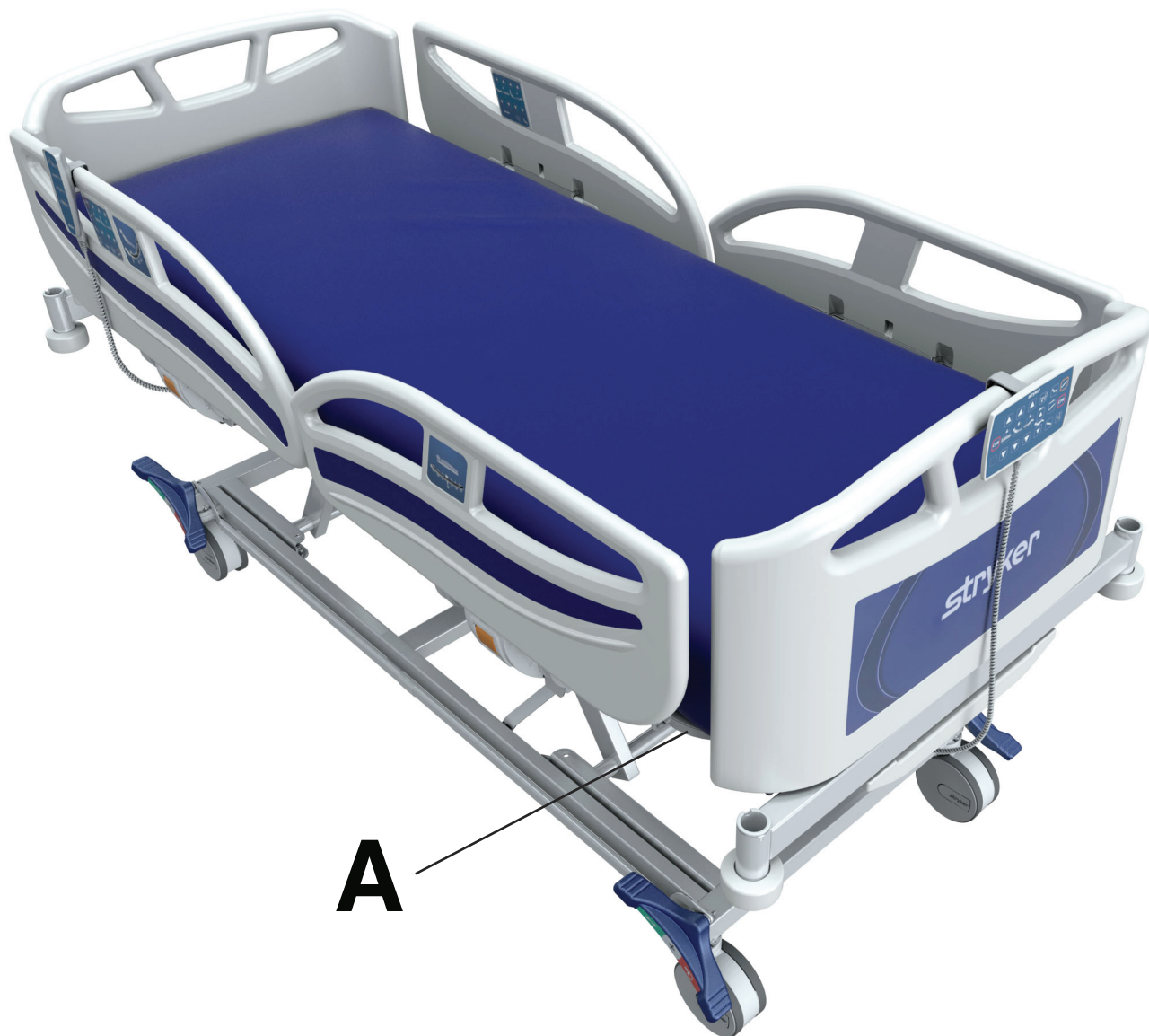
Spletno mesto: www.stryker.com

Opomba - Uporabnik in/ali pacient naj sporoči kakršnekoli resne zaplete, povezane z izdelkom, tako proizvajalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali pacient stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom podjetja Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka podjetja Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Lokacija serijske številke



Nastavitev

OPOZORILO

- Vedno poskrbite, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete nastavitev ali preverite funkcionalno delovanje, da preprečite trajno poškodbo izdelka.
 - Tega izdelka ne uporabite, če ima opredeljive napake, okvare, nepravilno delovanje ali poškodbo.
 - Tega izdelka ne uporabite pod nobenimi pogoji, kjer bi uporaba povzročila poškodbo operaterja ali bolnika.
 - Izdelek upravljajte le, ko so vsi operaterji proč od mehanizmov.
 - Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
 - Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
 - Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
 - Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
 - Napajalnega kabla ne pritrdite na noben del izdelka.
 - Če pride do nepredvidenega premika, vedno odklopite napajalni kabel in pokličite službo za vzdrževanje.
 - Ne shranjujte stvari pod posteljo.
 - Postelje ne uporabite brez pregrinjal nosilnega mehanizma.
-

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne postavljajte predmetov v kakršne koli špranje izdelka.

Opomba - Izdelek ima primerno napeljavo za električno izolacijo vodov od napajalne napeljave na vseh polih hkrati.

Preden daste izdelek v uporabo, se prepričajte, da delujejo naslednji sestavni deli:

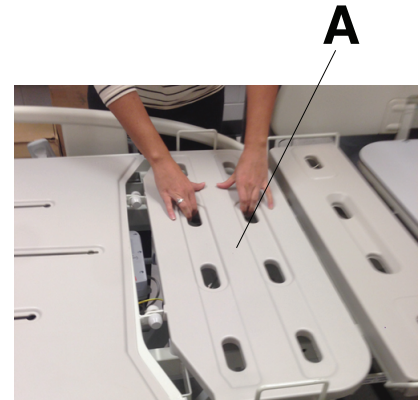
1. Vizualno preglejte izdelek glede kakršnih koli znakov poškodbe pri pošiljanju.
2. Prepričajte se, da so dobavljeni tako izdelek kot tudi vsi sestavni deli in dodatki.
3. Pritisnite zavorni pedal in se prepričajte, da so zavorni, krmilni in nevtralni položaj funkcionalni.
4. Dvignite in spustite stranske ograje, da se prepričate, da se premikajo, pospravijo in varno zaklenejo v popolnoma dvignjenem položaju.
5. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto (*Priklop ali odklop kabla akumulatorja (stran 15)*).
6. Priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo (*Priklop ali odklop izdelka (stran 16)*).
7. Pritisnite vsak gumb na kontrolni plošči stranske ograje, daljinskem krmilniku za medicinske tehnike in daljinskem krmilniku za bolnike (izbirna možnost), da se prepričate, da vsaka funkcija deluje (*Daljinski krmilnik za medicinske tehnike (stran 29)*).
8. Prepričajte se, da je akumulator popolnoma napolnjen.
9. Prepričajte se, da ročica za sprostitev KPR (kardiopulmonalna reanimacija) deluje.
10. Prepričajte se, da so izbirni dodatki nameščeni in delujejo, kot je opisano v tem priročniku.

Delovanje

Priklop ali odklop kabla akumulatorja

Za priklop kabla akumulatorja v kontrolno enoto:

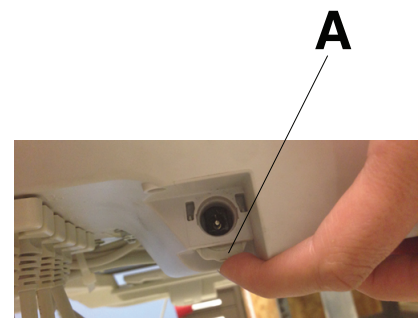
1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 3).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 4).
3. Priklopite kabel akumulatorja v kontrolno enoto.
4. Pritisnite zaklep kabla akumulatorja, da se kabel akumulatorja pritrdi v kontrolno enoto (A) (Slika 4).



Slika 3 – Odstranitev pokrova zgornjega naslona za noge

Za odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote:

1. Odstranite pokrov zgornjega naslona za noge (A) (Slika 3).
2. Najdite kontrolno enoto (Slika 4).
3. Sprostite kontrolni kabel akumulatorja v kontrolni enoti (A) (Slika 4).
4. Odklopite akumulator od kontrolne enote.
5. Z uporabo lepilnega traku pritrdite zaklep kabla akumulatorja na okvir nosilnega mehanizma (Slika 5).



Slika 4 – Zaklep ali sprostitvev kabla akumulatorja



Slika 5 – Odklop kabla akumulatorja iz kontrolne enote

Priklop ali odklop izdelka

OPOZORILO

- Da bi preprečili tveganje električnega šoka, mora biti ta oprema priključena na napajalno napeljavo z zaščitno ozemljitvijo.
 - Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.
 - Vedno poskrbite za zadosten odmik vzglavnega dela izdelka od bližnje stene, tako da lahko v nujnem primeru odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
 - Preden boste prestavili izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
-

Za priključitev izdelka priklopite napajalni kabel v zaščitno vtičnico z ozemljitvijo.

Za odklop izdelka primite okvir blizu vtičnice in povlecite kabel v smeri vzporedno s tlemi (ne pod kotom).

Polnjenje akumulatorja

OPOZORILO

- Če zaznate pregrevanje akumulatorja, kontrolnih kablov ali daljinskih krmilnikov, vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Izdelka ne uporabite ponovno, dokler ga pooblaščen osebje za vzdrževanje ne pregleda in servisira ter potrdi, da deluje, kot je predvideno.
 - Ne odprite izpraznjenega akumulatorja.
 - Akumulatorja ne vrzite v ogenj.
 - Na akumulator ne polijte tekočine oziroma akumulatorja ne potopite v tekočino.
-

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno priklopite izdelek v stensko vtičnico (regulirani vir napajanja z izmeničnim tokom), ko izdelek ni v uporabi, da ohranjate zadosten nivo napolnjenosti akumulatorja in da čim bolj povečate zmogljivost izdelka, ko ta deluje z akumulatorskim napajanjem.
 - Vedno zamenjajte akumulatorje, ki imajo korozijo na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice ali ki jih ni več mogoče popolnoma napolniti.
 - Pri zamenjavi akumulatorjev uporabljajte samo odobrene akumulatorje. Uporaba neodobrenih akumulatorjev lahko povzroči nepredvideno delovanje sistema.
-

Izdelek **SV2** ima rezervni akumulatorski sistem, ki se polni, ko je izdelek priklopljen v stensko vtičnico. Rezervni akumulatorski sistem omogoča operaterju, da izdelek uporablja, ko ta ni priklopljen, med izpadom električne energije ali med prevažanjem bolnika. Rezervna akumulatorska funkcija se aktivira, ko odklopite izdelek.

Vedno preverite rezervno akumulatorsko funkcijo v skladu s kontrolnim seznamom za preventivno vzdrževanje (glejte *Preventivno vzdrževanje* (stran 42)). Če med preventivnim vzdrževanjem akumulator ne deluje, kot je predvideno, ga vedno zamenjajte.

Za polnjenje akumulatorja priklopite izdelek v stensko vtičnico. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah.

Dolgoročno shranjevanje akumulatorja

OPOZORILO - Pred dolgoročnim shranjevanjem izdelka vedno odklopite kabel akumulatorja iz kontrolne enote.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Na izdelek ne postavljajte oziroma na njem ne hranite težkih predmetov.

Akumulator shranjujte v skladu z okoljskimi pogoji, navedenimi v razdelku o specifikacijah (glejte *Specifikacije* (stran 8)).

Za shranjevanje akumulatorja:

1. Glejte *Priklop ali odklop izdelka* (stran 16).

2. Glejte *Priklop ali odklop kabla akumulatorja* (stran 15).

Shranjevanje napajalnega kabla

OPOZORILO

- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno shranite napajalni kabel, da preprečite tveganje zapletanja, poškodbo napajalnega kabla ali morebitno tveganje za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebje za vzdrževanje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Napajalnega kabla ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.

Da bi shranili napajalni kabel, ga navijte okoli kabskega navijala (A) pod vzglavnim delom izdelka (Slika 6).



Slika 6 – Shranjevanje napajalnega kabla

Transport izdelka

OPOZORILO

- Preden prestavite izdelek, vedno pospravite napajalni kabel.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno se prepričajte, da v bližini izdelka ni nobenih ovir. Če trčite ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, operaterja ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe okvira ali bližnje opreme.
- Ne poskušajte premikati izdelka lateralno. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Stranskih ograj ne uporabljajte kot pripomočkov za potiskanje ali vlečenje. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vzožni plošči.
- Pred transportom izdelka vedno odstranite trapez za bolnika.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.

Za transport izdelka:

1. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte *Daljinski krmilnik za medicinske tehnike* (stran 29)).
2. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
3. Glejte *Shranjevanje napajalnega kabla* (stran 17).
4. Pospravite daljinska krmilnika.
5. Pospravite polico za perilo (glejte *Izvlačenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)* (stran 32)).
6. Znižajte stojalo za infuzijo.

7. Držalo za jeklenko s kisikom obrnite navznoter proti izdelku.
8. Dvignite in zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj (glejte *Dviganje ali spuščanje stranskih ograd* (stran 25)).
9. Sprostite zavore (glejte *Aktiviranje ali sprostitvev zavor* (stran 19)).
10. Izdelek potiskajte pri vzglavni plošči ali vznožni plošči.

Aktiviranje ali sprostitvev zavor

OPOZORILO

- Ne premikajte izdelka, potem ko aktivirate zavore.
- Zavore aktivirajte vedno, ko se bolnik namešča na izdelek ali odhaja z njega, da preprečite nestabilnost.
- Zavore aktivirajte vedno, ko je bolnik brez nadzora.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Če želite preprečiti nenamerno premikanje, vedno aktivirajte zavore.
- Zavornega pedala ne pritisnite, če želite zaustaviti premikajoči izdelek.

Zavorni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje zavor pritisnite rdeči pedal. Zavorni pedal zablokira vsa štiri kolesca. Tako ostane izdelek na mestu (Slika 7).



Slika 7 – Aktiviranje zavor

Za sprostitvev zavor pritisnite zeleni pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 8). Tako boste sprostiti vsa štiri kolesca in izdelek boste lahko prosto premikali.



Slika 8 – Sprostitev zavor

Aktiviranje ali sprostitvev zaklepa za krmiljenje

Krmilni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje krmilnega kolesca pritisnite zeleni pedal (Slika 9). Tako boste lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.



Slika 9 – Aktiviranje krmilnega pedala

Za sprostitvev krmilnega kolesca pritiskajte rdeči pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 10). Tako se sprosti kolesce na desni strani v predelu pri nogah in izdelek lahko neovirano premikate.



Slika 10 – Sprostitev krmilnega pedala

Aktiviranje ali sprostitvev petega kolesca (izbirna možnost)

Krmilni pedali so nameščeni na vseh kolescih.

Za aktiviranje petega kolesca pritisnite zeleni pedal (Slika 11). Tako boste spustili peto kolesce in lahko premikali izdelek naravnost naprej in nazaj.



Slika 11 – Aktiviranje petega kolesca

Za sprostitvev petega kolesca pritiskajte rdeči pedal, dokler ni pedal v nevtralnem položaju (Slika 12). Tako uvlečete peto kolesce in lahko prosto premikate izdelek naprej, nazaj in z ene strani na drugo.



Slika 12 – Sprostitev petega kolesca

Aktiviranje in ponastavitev sprostitvenega mehanizma KPR

OPOZORILO - Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog hrbtnega naslona, preden aktivirate sprostitveni mehanizem KPR. Sprostitveni mehanizem KPR je predviden samo za uporabo v sili.

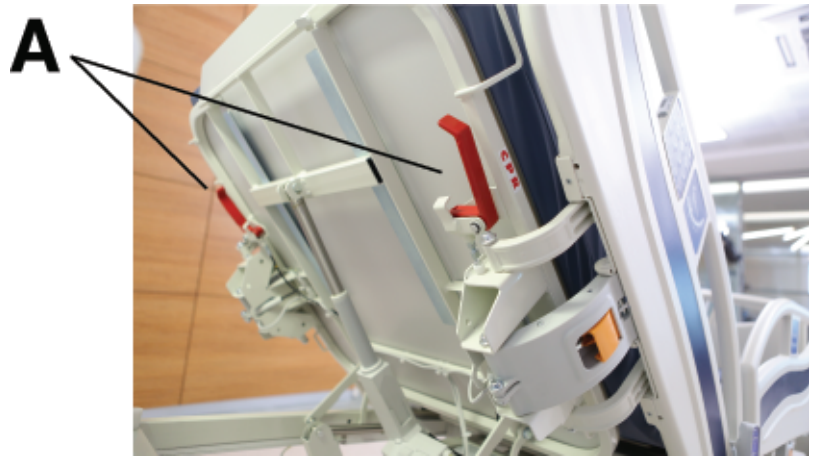
Če je hrbtni naslon dvignjen in potrebujete hiter dostop do bolnika, lahko namestite izdelek na naklon 0° z aktiviranjem sprostitvenega mehanizma KPR.

Ročico za takojšnjo sprostitvev KPR najdete pri vzglavnem delu na levi in desni strani hrbtnega naslona.

Za aktiviranje sprostitvenega mehanizma KPR:

1. Primate eno od ročic (A) in povlecite navzven (Slika 13).
2. Potisnite hrbtni naslon navzdol do ravnega položaja.

Če želite ponastaviti motor hrbtnega naslona po aktiviranju sprostitvenega mehanizma KPR, pritisnite gumb za pomik hrbtnega naslona navzdol na kontrolnih ploščah ali gumb KPR na kontrolni plošči za medicinske tehnike.



Slika 13 – Sprostitveni mehanizem KPR

Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vzglavne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

Vzglavno ploščo lahko odstranite za dostop do bolnika in za čiščenje.

Za odstranitev vzglavne plošče:

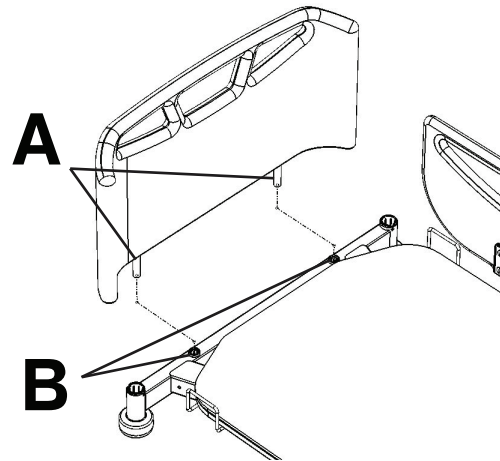
1. Obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo v predelu pri glavi.
2. Primate ročaje in dvignite vzglavno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 15).

Za zamenjavo vzglavne plošče:

1. Ukrivljena vogala vzglavne plošče poravnajte s predelom postelje proti nogam (Slika 14).
2. Zatiča na vzglavni plošči (A) poravnajte s plastičnima rokavoma (B) v predelu izdelka pri glavi (Slika 15).
3. Spuščajte vzglavno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (B) (Slika 15).



Slika 14 – Usmerjenost vzglavne plošče



Slika 15 – Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče

Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

OPOZORILO - Pri zamenjavi vznožne plošče vedno pravilno usmerite ploščo, da preprečite zataknitev.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).

Vznožno ploščo lahko odstranite za dostop do bolnika in za čiščenje.

Za odstranitev vznožne plošče:

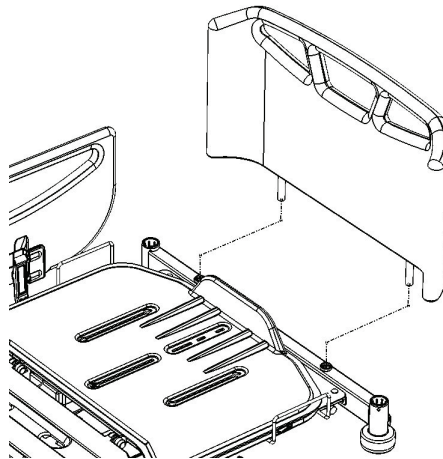
1. Obesite daljinski krmilnik za medicinske sestre na stransko ograjo v predelu pri nogah ali na polico za perilo (izbirna možnost).
2. Primite ročaje in dvignite vznožno ploščo naravnost navzgor ter jo snemite z izdelka (Slika 17).

Za zamenjavo vznožne plošče:

1. Ukrivljena vogala vznožne plošče poravnajte s predelom postelje proti glavi (Slika 16).
2. Zatiča na vznožni plošči poravnajte s plastičnima rokavoma v predelu izdelka pri nogah (Slika 17).
3. Spuščajte vznožno ploščo, dokler se ne usede v plastična rokava (Slika 17).



Slika 16 – Usmerjenost vznožne plošče



Slika 17 – Odstranitev ali zamenjava vznožne plošče

Dviganje ali spuščanje spodnjega predela za noge

OPOZORILO - Vedno se prepričajte, da so vse osebe in vsa oprema odmaknjeni od območja pod in okrog naslona za noge, preden spustite spodnji predel za noge.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega bolnika.

Spodnji naslon za noge lahko ročno dvigate ali spuščate.

Za dviganje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge na želeno višino.
3. Spustite spodnji predel za noge, da se predel zaklene na svoje mesto.

Za spuščanje spodnjega predela za noge:

1. Z obema rokama primite spodnji predel za noge.
2. Dvignite spodnji predel za noge do konca navzgor, da odklenete spodnji predel za noge.
3. Spodnji predel za noge spustite nazaj na nosilni mehanizem.

Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

OPOZORILO

- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Vedno pazite, da so okončine, roke, prsti in drugi deli telesa proč od mehanizmov in špranj.
- Vedno zaklenite stranske ograje, razen če bolnikovo stanje zahteva dodatne varnostne ukrepe.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, ko je bolnik brez nadzora.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Operater mora določiti stopnjo omejevanja, potrebno za zagotavljanje, da je bolnik varen.
- Ne sedite na stranskih ograjah.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Stranskih ograj ne uporabljajte za premikanje izdelka. Izdelek vedno premikajte z uporabo integriranih ročajev na vzglavni plošči in vzožni plošči.

Stranske ograje morate dvigovati in spuščati z obema rokama. Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.

Pri dvigovanju stranskih ograj poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je stranska ograja zaklenjena v dvignjenem položaju. Povlecite stransko ograjo, da se prepričate, da je zaklenjena v ustreznem položaju.

Za dvigovanje stranskih ograj primite in dvignite stransko ograjo.

Za spuščanje stranskih ograj dvignite rumeni sprostitveni zaklep (A) (Slika 18) in previdno spustite stransko ograjo.

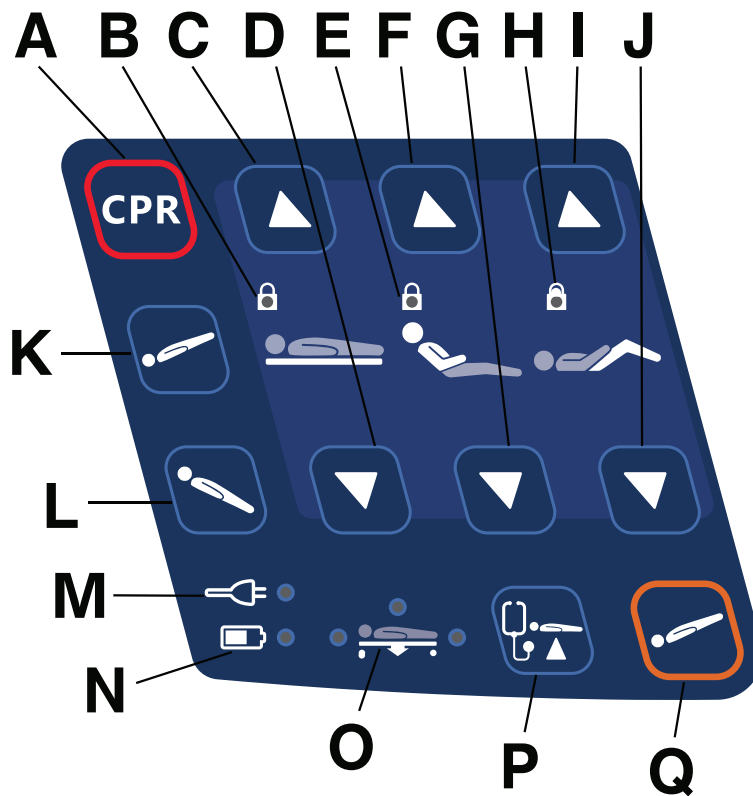


A

Slika 18 – Dviganje ali spuščanje stranskih ograj

Kontrolna plošča za medicinske tehnike (na zunanji strani stranske ograje) (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.



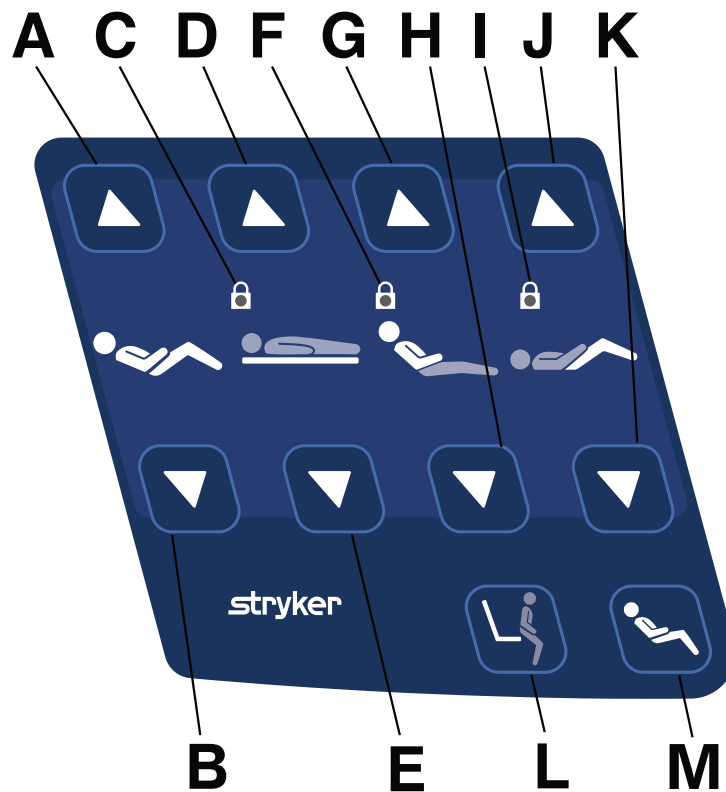
| | Ime | Funkcija |
|---|---|--|
| A | KPR v sili | Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki višini. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene. |
| B | Svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma | Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma |
| C | Nosilni mehanizem navzgor | Dvigne nosilni mehanizem |
| D | Nosilni mehanizem navzdol | Spusti nosilni mehanizem |
| E | Svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona | Zasveti, ko zaklenete predel hrbtnega naslona |
| F | Hrbtni naslon navzgor | Dvigne hrbtni naslon |
| G | Hrbtni naslon navzdol | Spusti hrbtni naslon |
| H | Svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge | Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge |
| I | Zgornji naslon za noge navzgor | Dvigne predel zgornjega naslona za noge |
| J | Zgornji naslon za noge navzdol | Spusti predel zgornjega naslona za noge |
| K | Trendelenburgov položaj | Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor) |
| L | Anti-Trendelenburgov položaj | Namesti izdelek v anti-Trendelenburgov položaj (glavo gor, noge dol) |
| M | Indikator vtiča | Zasveti, ko je izdelek priključen |

| | Ime | Funkcija |
|---|-------------------------------------|--|
| N | Indikator za polnjenje akumulatorja | Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več. |
| O | Indikator za najnižjo stopnjo | Zasveti zeleno, ko je izdelek 2 cm od položaja svoje najnižje stopnje |
| P | Položaj za pregled | Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo |
| Q | Vaskularni položaj z enim gumbom | Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgov položaj pod kotom 12° |

Kontrolna plošča za bolnike (na notranji strani stranske ograje) (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.



| | Ime | Funkcija |
|---|---|---|
| A | Samodejno oblikovanje navzgor | Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| B | Samodejno oblikovanje navzdol | Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| C | Svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma | Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma |

| | Ime | Funkcija |
|---|---|--|
| D | Nosilni mehanizem navzgor | Dvigne nosilni mehanizem |
| E | Nosilni mehanizem navzdol | Spusti nosilni mehanizem |
| F | Svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona | Zasveti, ko zaklenete predel hrbtnega naslona |
| G | Hrbtni naslon navzgor | Dvigne hrbtni naslon |
| H | Hrbtni naslon navzdol | Spusti hrbtni naslon |
| I | Svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge | Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge |
| J | Zgornji naslon za noge navzgor | Dvigne predel zgornjega naslona za noge |
| K | Zgornji naslon za noge navzdol | Spusti predel zgornjega naslona za noge |
| L | Izstop | Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtni naslon, tako da se lahko bolnik vzpne na izdelek oziroma ga zapusti |
| M | Položaj stola | Namesti izdelek v položaj stola |

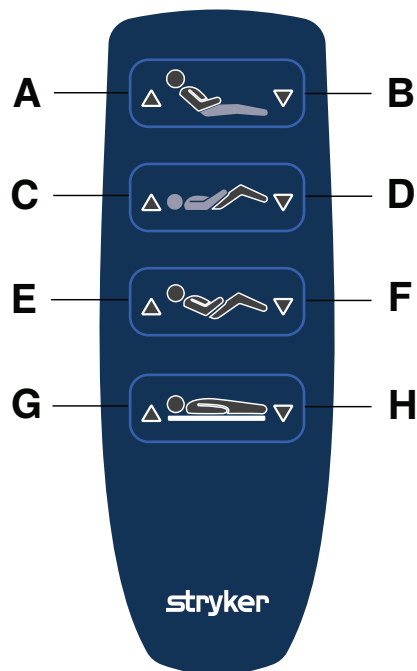
Daljinski krmilnik za bolnika (izbirna možnost)

OPOZORILO - Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno varno položite daljinski krmilnik za bolnika na posteljni vložek, ko je daljinski krmilnik v uporabi.
- Vedno obesite daljinski krmilnik za bolnika na stransko ograjo, ko daljinski krmilnik ni v uporabi.
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pripnite ob posteljni okvir.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.



| | Ime | Funkcija |
|---|--------------------------------|---|
| A | Hrbtni naslon navzgor | Dvigne hrbtni naslon |
| B | Hrbtni naslon navzdol | Spusti hrbtni naslon |
| C | Zgornji naslon za noge navzgor | Dvigne predel zgornjega naslona za noge |
| D | Zgornji naslon za noge navzdol | Spusti predel zgornjega naslona za noge |
| E | Samodejno oblikovanje navzgor | Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| F | Samodejno oblikovanje navzdol | Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| G | Nosilni mehanizem navzgor | Dvigne nosilni mehanizem |
| H | Nosilni mehanizem navzdol | Spusti nosilni mehanizem |

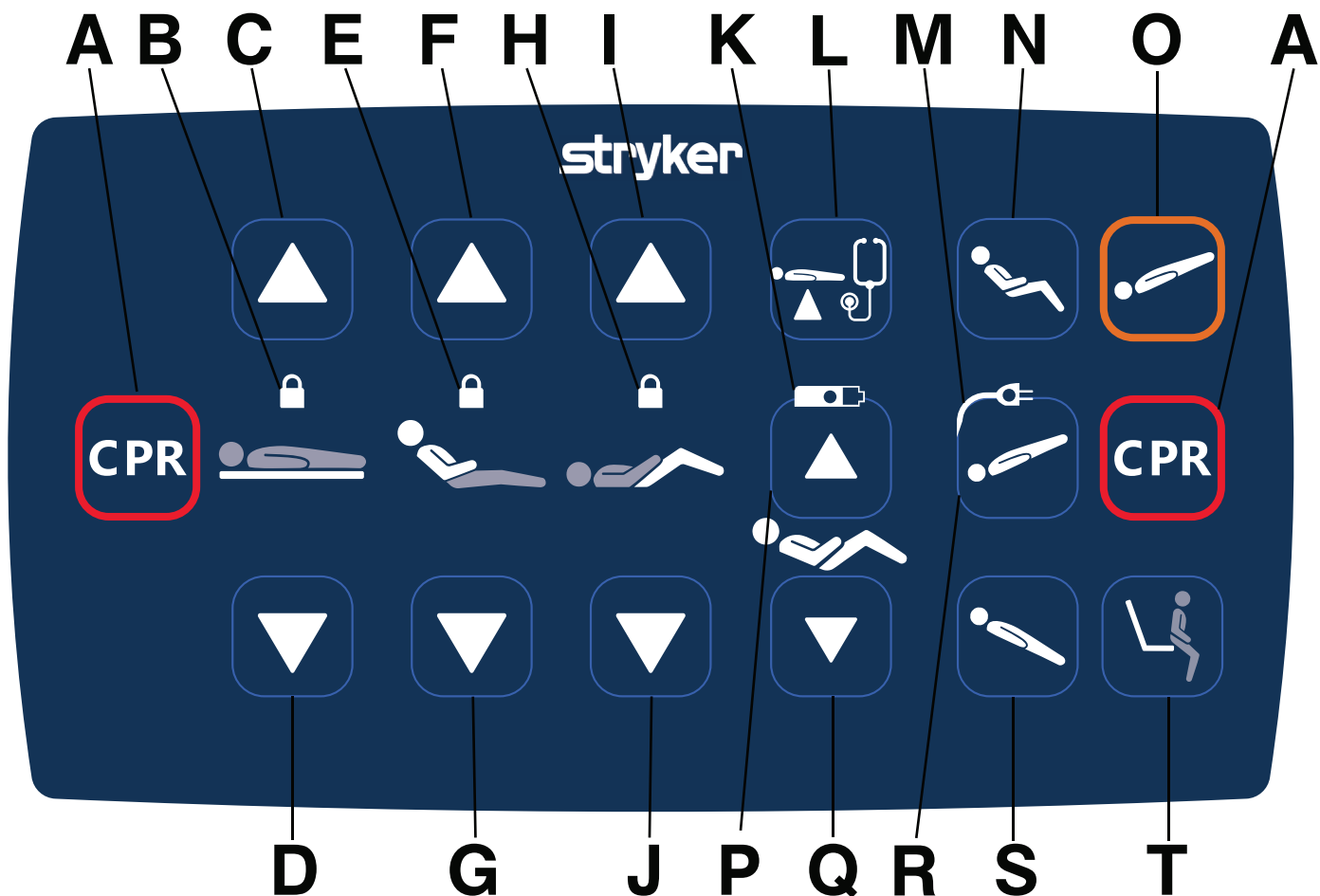
Daljinski krmilnik za medicinske tehnike

OPOZORILO

- Ko je bolnik brez nadzora, vedno zaklenite kontrolne funkcije za premikanje postelje.
- Nikoli ne shranite kontrolne plošče za medicinske tehnike znotraj bolnikovega dosega.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno postavite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na vznožno ploščo.
- Preden odstranite vznožno ploščo, vedno obesite daljinski krmilnik za medicinske tehnike na stransko ograjo v predelu pri nogah ali ga spravite na polico za perilo (izbirna možnost).
- Kabla daljinskega krmilnika ne stisnite ali pritrdite ob posteljni okvir.



| | Ime | Funkcija |
|---|--|--|
| A | KPR v sili | Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže raven položaj na nizki višini. Na voljo tudi, če so kontrolne plošče izključene. |
| B | Zaklep nosilnega mehanizma/svetlobna dioda za zaklep nosilnega mehanizma | Omogoči ali onemogoči zaklep za premikanje nosilnega mehanizma. Zasveti, ko zaklenete predel nosilnega mehanizma. |
| C | Nosilni mehanizem navzgor | Dvigne nosilni mehanizem |
| D | Nosilni mehanizem navzdol | Spusti nosilni mehanizem |
| E | Zaklep dvignjenega hrbtnega naslona/svetlobna dioda za zaklep hrbtnega naslona | Omogoči ali onemogoči zaklep hrbtnega naslona. Zasveti, ko zaklenete hrbtni naslon. |
| F | Hrbtni naslon navzgor | Dvigne hrbtni naslon |
| G | Hrbtni naslon navzdol | Spusti hrbtni naslon |
| H | Zaklep zgornjega naslona za noge/svetlobna dioda za zaklep zgornjega naslona za noge | Omogoči ali onemogoči zaklep za predel zgornjega naslona za noge. Zasveti, ko zaklenete predel zgornjega naslona za noge. |
| I | Zgornji naslon za noge navzgor | Dvigne predel zgornjega naslona za noge |
| J | Zgornji naslon za noge navzdol | Spusti predel zgornjega naslona za noge |

| | Ime | Funkcija |
|---|-------------------------------------|--|
| K | Indikator za polnjenje akumulatorja | Zasveti rumenorjavo, ko priklopite izdelek v stensko vtičnico in se akumulator polni. Akumulator se popolnoma napolni v 10 do 12 urah. Ko je akumulator napolnjen, svetlobna dioda ne sveti več. |
| L | Položaj za pregled | Poravna nosilni mehanizem in dvigne nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo |
| M | Indikator vtiča | Zasveti, ko je izdelek priklopljen |
| N | Položaj stola | Namesti izdelek v položaj stola |
| O | Vaskularni položaj z enim gumbom | Prekliče zaklep kontrolne plošče, da doseže Trendelenburgov položaj pod kotom 12° |
| P | Samodejno oblikovanje navzgor | Hkrati dvigne predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| Q | Samodejno oblikovanje navzdol | Hkrati spusti predela hrbtnega naslona in zgornjega naslona za noge |
| R | Trendelenburgov položaj | Namesti izdelek v Trendelenburgov položaj (glavo dol, noge gor) |
| S | Anti-Trendelenburgov položaj | Namesti izdelek v anti-Trendelenburgov položaj (glavo gor, noge dol) |
| T | Izstop | Spusti nosilni mehanizem, spusti predel zgornjega naslona za noge in dvigne hrbtne naslon, tako da se lahko bolnik vzpne na izdelek oziroma ga zapusti |

Izvlačenje podaljška postelje (izbirna možnost)

OPOZORILO

- Ne sedite na podaljšku postelje. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite podaljšek postelje, preden ga obežite.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

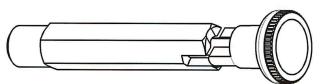
- Ne odstranite vznožne plošče, potem ko ste izvlekli podaljšek postelje.
- Ne dvigujte spodnjega predela za noge, dokler je v uporabi podaljšek postelje. S tem preprečite situacijo, ko izdelek ne podpira spodnjega dela nog višjega pacienta.

Podaljšek postelje omogoča, da podaljšate izdelek za 31 cm.

Za izvlačenje podaljška postelje:

1. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90°, da odklenete podaljšek postelje (Slika 19).
2. Primite ročaje vznožne plošče.
3. Za izvlačenje podaljška postelje povlecite vznožno ploščo (Slika 20).
4. Povlecite in obrnite vsak vrtljivi gumb za 90°, da zaklenete podaljšek postelje na svoje mesto.

Opomba - Pri zaklepanju podaljška postelje poslušajte, da zaslišite klik, ki označuje, da je podaljšek postelje zaklenjen. Potisnite in povlecite vznožno ploščo, da se prepričate, da je podaljšek postelje zaklenjen.



Slika 19 – Odklepanje podaljška postelje



Slika 20 – Izvlečenje podaljška postelje

Namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje

Za specifikacije posteljnega vložka glejte priročnik za posteljne vložke serije MA.

Priporočena blazinska vložka za podaljšek postelje sta:

| Združljiva blazinska vložka | Mere |
|-----------------------------|--------------------------|
| 7002-4-018 | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-020 | 330 mm x 710 mm x 200 mm |
| 7002-4-518 | 330 mm x 710 mm x 180 mm |
| 7002-4-520 | 330 mm x 710 mm x 200 mm |

Za namestitev blazinskega vložka za podaljšek postelje:

1. Glejte *Izvlečenje podaljška postelje (izbirna možnost)* (stran 31).
2. Postavite blazinski vložek za podaljšek postelje med posteljni vložek in vznožno ploščo.
3. Pritisnite blazinski vložek za podaljšek postelje navzdol, da se usede na svoje mesto.

Izvlečenje ali pospravljanje police za perilo (izbirna možnost)

Police za perilo je izbirna vgradna odlagalna enota, kamor lahko odložite bolnikova oblačila, perilo ali daljinski krmilnik za medicinske tehnike. Polico za perilo najdete v predelu izdelka pri nogah.

OPOZORILO

- Preden začnete premikati izdelek, vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost).
- Vedno pospravite polico za perilo (izbirna možnost), ko ta ni v uporabi.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Varna delovna obremenitev police za perilo je 15 kg.

Če želite izvleči polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo izvlecite proti sebi.

Če želite pospraviti polico za perilo, primite plastično polico za perilo in jo potisnite v okvir.



Slika 21 – Shranjevanje daljinskega krmilnika za medicinske tehnike

Vstavljanje ali odstranjevanje kasete iz držala rentgenske kasete (izbirna možnost)

OPOZORILO - Izdelka ne uporabite za rentgenske postopke, če nima radioprepustnega hrbtnega naslona (izbirna možnost).

Izdelek SV2 lahko vključuje izbirni radioprepustni hrbtni naslon, da se omogočijo rentgenski posnetki, ko je bolnik na postelji.

Rentgenske posnetke naredite tako, da vstavite rentgensko kaseto v ohišje, ki se nahaja za hrbtnim naslonom. Ni vam treba premikati bolnika, da bi vstavili rentgensko kaseto ali naredili rentgenski posnetek.

Mere rentgenskega vodila: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Priporočene mere rentgenske kasete so:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 22).
2. Položite rentgensko kaseto v držalo rentgenske kasete.
3. Namestite bolnika v zeleni položaj.

Za odstranjevanje rentgenske kasete:

1. Vzemite rentgensko kaseto iz držala rentgenske kasete.
2. Glejte *Odstranitev ali zamenjava vzglavne plošče* (stran 22).

Dodatki in deli

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Uporabljajte samo odobrene dodatke za ta izdelek. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko povzroči poškodbo izdelka ali poškodbo operaterja ali pacienta. Podjetje Stryker ne odgovarja za kakršno koli okvaro ali poškodbo, ki bi lahko nastala zaradi napačne uporabe izdelka ali uporabe neodobrenih dodatkov.

| Ime | Številka | Varna delovna obremenitev |
|---|----------|-------------------------------|
| Stojalo za infuzijo, ukrivljeno | MM017 | Vsak kavelj za infuzijo: 2 kg |
| Stojalo za infuzijo, ravno | MM060 | Vsak kavelj za infuzijo: 2 kg |
| Trapez za pacienta | MM003 | 75 kg |
| Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm) | MM006 | 7,5 kg |
| Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 900 mm) | MM061 | 7,5 kg |
| Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 120 mm, dolžina 640 mm) | MM062 | 7,5 kg |
| Pokončno držalo za jeklenko s kisikom (premer 140 mm, dolžina 640 mm) | MM063 | 7,5 kg |
| Košarica za Foleyjeve vrečke | MM029 | 4 kg |

Namestitev stojala za infuzijo

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

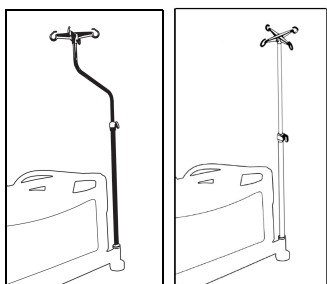
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Vedno se prepričajte, da je višina stojala za infuzijo med transportom nastavljena nizko.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

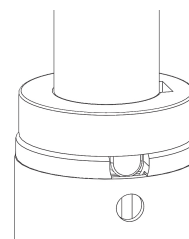
Stojalo za infuzijo lahko namestite v katerega koli od štirih rokavov za dodatke na vogalih postelje. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja.

Za namestitev stojala za infuzijo:

1. Vstavite stojalo za infuzijo v enega od štirih rokavov za dodatke (Slika 22).
2. Zasukajte in zaklenite stojalo za infuzijo v rokav za dodatke (Slika 23).



Slika 22 – Namestitev stojala za infuzijo

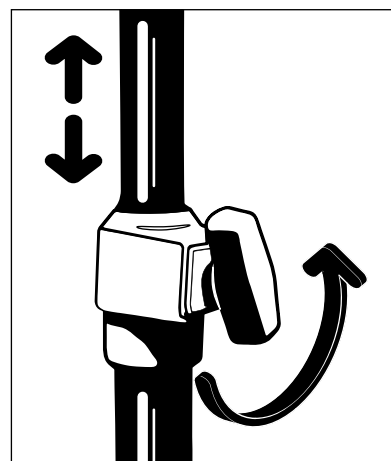


Slika 23 – Zaklepanje stojala za infuzijo

Prilagajanje stojala za infuzijo

Za prilagajanje stojala za infuzijo:

1. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odklenete stojalo za infuzijo (Slika 24).
2. Primite stojalo za infuzijo.
3. Dvignite stojalo za infuzijo na želeno višino.
4. Teleskopski vrtljivi gumb obrnite v smeri urinega kazalca, da zaklenete stojalo za infuzijo (Slika 24).



Slika 24 – Prilagajanje stojala za infuzijo

Namestitev trapeza

Trapez pomaga bolniku pri menjavanju položaja v postelji.

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

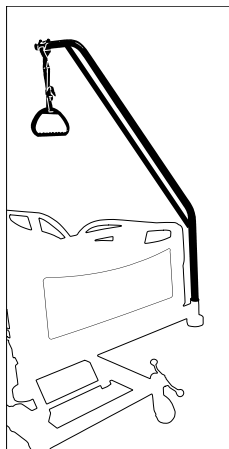
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
 - Vedno odstranite trapez pred transportom izdelka.
 - Trapeza ne uporabite kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.
 - Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
-

Trapez lahko namestite v katerega koli od dveh rokavov za dodatke v predelu postelje pri glavi.

Za namestitev trapeza:

1. Vstavite trapez v enega od dveh rokavov za dodatke (Slika 25).

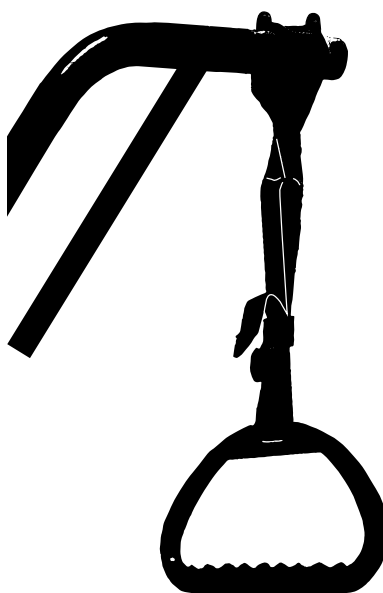


Slika 25 – Namestitev trapeza

2. Zasukajte in zaklenite trapez v rokav za dodatke.

Namestitev držala trapeza

Če želite namestiti držalo trapeza, položite črni ročaj trapeza med zadrževalna nastavka na trapezu (Slika 26).



Slika 26 – Namestitev držala trapeza

Namestitev držala za jeklenko s kisikom

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli pacientove okončine ali druge dele telesa.

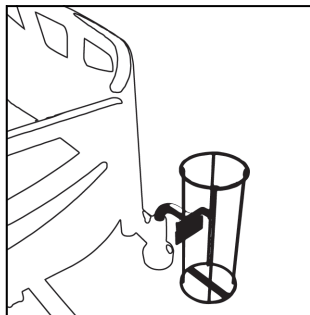
PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno se prepričajte, da so dodatki dobro pritrjeni na svojem mestu.
- Držala za jeklenko s kisikom ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje.

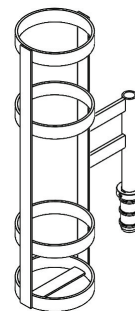
- Pred prevažanjem pacienta vedno obrnite držalo za jeklenko s kisikom navznoter proti postelji.
- Pri prevažanju pacienta pazite, da se ne udarite v držalo za jeklenko s kisikom.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.
- Obremenitev držala za kisikovo jeklenko naj ne preseže varne delovne obremenitve 7,5 kg.

Za namestitev držala za jeklenko s kisikom:

1. Vstavite držalo za jeklenko s kisikom v enega od dveh rokavov za dodatke pri vzglavju (Slika 27, Slika 28).

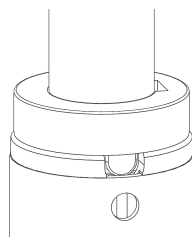


Slika 27 – Namestitev držala za jeklenko s kisikom (MM006)



Slika 28 – Namestitev držala za jeklenko s kisikom (MM061/MM062/MM063)

2. Zasukajte in zaklenite držalo za jeklenko s kisikom v rokav za dodatke (Slika 29).



Slika 29 – Zaklepanje držala za jeklenko s kisikom

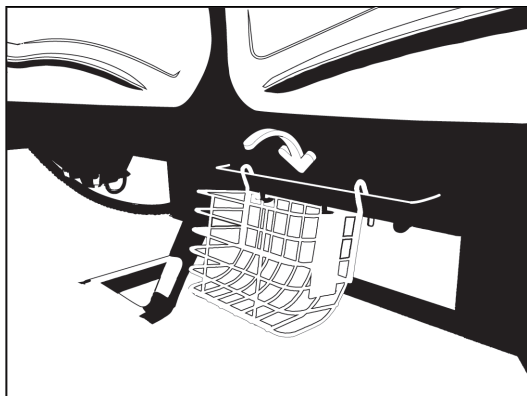
Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

OPOZORILO - Ne uporabite dodatkov, da bi podprli bolnikove okončine ali druge dele telesa.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Varna delovna obremenitev vsake Foleyjeve kljuke je 2 kg.
- Ne dopustite, da bi dodatki povzročali motnje mehanskim ali električnim mehanizmom izdelka.

Če želite namestiti košarico za Foleyjeve vrečke, obesite košarico na Foleyjevi kljuki (Slika 30).



Slika 30 – Namestitev košarice za Foleyjeve vrečke

Čiščenje

Priprava izdelka za čiščenje

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Čiščenje izvedite pred razkuževanjem, da zagotovite učinkovito delovanje čistilnega sredstva.

Za pripravo izdelka za čiščenje:

1. Dvignite nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo.
2. Zaklenite funkcije kontrolne plošče stranske ograje in daljinskega krmilnika za bolnika (glejte operativni priročnik za navodila, kako zakleniti funkcije za bolnika).
3. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
4. Glejte operativni priročnik za navodila, kako shraniti napajalni kabel.
5. Glejte operativni priročnik za navodila, kako aktivirati zavore.
6. Odstranite posteljni vložek.

Čiščenje

OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
- Pred čiščenjem, servisiranjem ali izvajanjem vzdrževanja vedno izključite napajanje in odklopite napajalni kabel.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja, kablov in motorjev vedno izključite izdelek in odklopite napajalni kabel. Umaknite bolnika od izdelka in počistite tekočino, servisno osebje pa naj pregleda izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni popolnoma suh in je bil temeljito pregledan glede varnega delovanja.
- Čistilnih sredstev ne poskropite neposredno na akumulator, kontrolne enote, aktuatorje, kable ali drugo električno opremo.
- Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
- Za razkuževanje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
- Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poskropite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
- Čistila in razkužila ne smejo biti zelo alkalna ali kislina (vrednost pH 6–8).

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Pri nobenem delu izdelka ne uporabljajte čiščenja s paro, tlačnega pranja ali ultrazvočnega čiščenja oziroma delov ne potopite v vodo. Izpostavljenost vodi lahko poškoduje notranje električne dele. Te metode čiščenja niso priporočene in lahko izničijo jamstvo tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in dobro osušite po čiščenju. Nekateri izdelki za čiščenje so po naravi korozivni in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete ustrezno in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

Za čiščenje površin izdelka:

1. S čisto, mehko, vlažno krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite površine izdelka, da odstranite tujke.
2. Površine izdelka obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Temeljito osušite.

Čiščenje stranskih ograj

OPOZORILO

- Kontrolne plošče stranske ograje, daljinskega krmilnika za bolnika ali daljinskega krmilnika za medicinske sestre ne poškopite neposredno s čistilnimi sredstvi oziroma jih ne namočite z njimi.
 - Pri čiščenju kontrolne plošče stranske ograje ne uporabite ostrih predmetov.
 - Ne uporabite abrazivnega praška, jeklene volne ali podobnih materialov, ki lahko poškodujejo površino izdelka.
 - Za čiščenje izdelka ne uporabite sredstva **Virex® TB**.
 - Za namene čiščenja ne uporabite kemikalij na osnovi kislin ali vnetljivih kemikalij, kot so bencin, dizel ali aceton.
-

Za čiščenje stranskih ograj:

1. Dvignite stransko ograjo.
2. Uporabite zapah stranske ograje.
3. Uporabite čisto, mehko, vlažno krpo, da obrišete stransko ograjo in kontrolno ploščo stranske ograje.
4. Počakajte, da se kontrolna plošča stranske ograje dobro posuši.

Razkuževanje

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila brez glikoletrov (aktivna sestavina – amonijev klorid);
- klorirana belilna raztopina (5,25 % – manj kot 1 del belila na 100 delov vode)
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Vedno upoštevajte navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.

Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje od priporočil za pravilno razkuževanje v smernicah proizvajalca kemikalij.

Za razkuževanje izdelka:

1. Temeljito očistite in osušite izdelek, preden uporabite razkužila.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.
Opomba - Poskrbite, da boste upoštevali navodila za razkužila glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
3. Za razkuževanje mehanizmov dvignite hrbtni naslon in naslon za noge na najvišjo stopnjo.
4. Površine izdelka in mehanizme obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
5. Počakajte, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga vrnete v uporabo.

Preventivno vzdrževanje

V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke podjetja Stryker Medical preverite vsaj vse spodaj navedene elemente. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja.

Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. Preventivno vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno ali certificirano osebje.

Preglejte naslednje stvari:

- _____ Vsi zvari in vsi pritiskači so dobro pritrjeni
- _____ Morebitna ukrivljenost ali razpoke cevi ali pločevine
- _____ V kolescih ni nesnage
- _____ Kolesca so čvrsta in se vrtijo
- _____ Kolesca se s pritiskom zavornega pedala varno zablokirajo
- _____ Zaklep krmilnega kolesca se aktivira in sprosti
- _____ Krmilni pedal se zaklene
- _____ Hrbtni naslon deluje
- _____ Pomik nosilnega mehanizma navzgor in navzdol deluje
- _____ Trendelenburgov položaj in anti-Trendelenburgov položaj sta funkcionalna
- _____ Stojalo za infuzijo je brezhibno in funkcionalno (izbirna možnost)
- _____ Rokavi za dodatke niso poškodovani ali razpokani
- _____ Podaljšek postelje se lahko izvleče in zaklene (izbirna možnost)
- _____ Morebitne razpoke ali špranje pri vzglavni plošči, vznožni plošči in ploščah stranskih ograj
- _____ Vsi pokrovi so nepoškodovani in brez ostrih robov
- _____ Radioprepustni hrbtni naslon je čist in ni razpokan (izbirna možnost)
- _____ Držalo kasete je čisto in ni razpokano (izbirna možnost)
- _____ Podposteljna lučka deluje
- _____ Sprostitveni mehanizem KPR deluje
- _____ Stranske ograje lahko premikate, zaklenete in pospravite
- _____ Vse funkcionalnosti na vseh kontrolnih ploščah
- _____ Morebitna zamenjava akumulatorja
- _____ Morebitna korozija na terminalih, razpoke, razširjene ali izbočene stranice na akumulatorju oziroma akumulatorja ni več mogoče popolnoma napolniti
- _____ Predel spodnjega naslona za noge lahko premikate, zaklenete in pospravite
- _____ Morebitne fizične poškodbe daljinskih krmilnikov
- _____ Napajalni kabel ni obrabljen ali razcefran
- _____ Kabli niso obrabljeni ali pripeti
- _____ Vse električne napeljave so čvrste
- _____ Vse ozemljitve so pritrjene na okvir
- _____ Preskus ozemljitvene impedance ($\leq 0,2$ ohm)
- _____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven ($\leq 300 \mu\text{A}$)
- _____ Uhajanje toka: normalna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$)
- _____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, L2 aktiven ($\leq 300 \mu\text{A}$)
- _____ Uhajanje toka: reverzna polarnost, brez ozemljitve, brez L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$)

- _____ Ohišje nima znakov obrabe, preobremenitev in mehanske poškodbe
- _____ Visokonapetostni test 1500 V izmeničnega toka (tok ob izključitvi ni večji od 10 mA)
- _____ Brez rje ali korozije na delih
- _____ Kontrolne enote niso poškodovane ali razpokane
- _____ Funkcionalnost aktuatorja
- _____ Preverite, ali so oznake berljive, ustrezno nalepljene in nepoškodovane.

| |
|----------------------------|
| Serijska številka izdelka: |
| Opravil/a: |
| Datum: |

Informacije o EMC

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetne emisije

Izdelek SV2 je predviden za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka SV2 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.

| Preskus emisij | Skladnost | Elektromagnetno okolje |
|---|-------------------|--|
| Radiofrekvenčne emisije CISPR 11 | Skupina 1 | Izdelek SV2 uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so radiofrekvenčne emisije izredno nizke in ne bi smele povzročati motenj na bližnji elektronski opremi. |
| Radiofrekvenčne emisije CISPR 11 | Razred A | Izdelek SV2 je namenjen uporabi v vseh ustanovah, razen v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam. |
| Harmonične emisije IEC 61000-3-2 | Razred A | |
| Napetostna nihanja Emisije tresljajev IEC 61000-3-3 | izpolnjuje pogoje | |

Opomba: Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne zaščite za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta preместitev ali preusmeritev opreme.


Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost

Izdelek SV2 je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka SV2 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.

| Preskus odpornosti | Raven preskusa IEC 60601 | Raven skladnosti | Napotki za elektromagnetno okolje |
|--|---|---|---|
| Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak | ± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak | Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %. |
| Elektrostatični hitri prehodi/sunki napetosti IEC 61000-4-4 | ± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode | ± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode | Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju. |

| Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost | | | |
|--|--|--|---|
| Sunek IEC 61000-4-5 | ± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve | ± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve | Kakovost energije iz električnega omrežja ustreza splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju. |
| Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11 | 0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov 0 % U_T za 250 ciklov | 0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25 ciklov 0 % U_T za 250 ciklov | Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu in/ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik izdelka SV2 potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami napajanja, priporočamo, da se naprava napaja iz zanesljivega vira napajanja ali akumulatorja. |
| Magnetna polja električne frekvence IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Magnetna polja električne frekvence morajo imeti značilnosti splošnega komercialnega in/ali bolnišničnega okolja. |
| Opomba: U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa. | | | |

| Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost | | | |
|---|--------------------------|------------------|----------------------------------|
| Izdelek SV2 je primeren za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik izdelka SV2 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju. | | | |
| Preskus odpornosti | Raven preskusa IEC 60601 | Raven skladnosti | Elektromagnetno okolje – napotki |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6 Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3</p> | <p>3 Vrms 6 Vrms v pasovih ISM od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz</p> | <p>3 Vrms 6 Vrms v pasovih ISM 3 V/m</p> | <p>Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo naj se ne uporablja bližje kateremu koli delu izdelka SV2, vključno s kablji, kot to določa priporočena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika.</p> <p>Priporočena razdalja</p> <p>$D = (1,2) (\sqrt{P})$</p> <p>$D = (1,2) (\sqrt{P})$ od 80 MHz do 800 MHz</p> <p>$D = (2,3) (\sqrt{P})$ od 800 MHz do 2,7 GHz,</p> <p>kjer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila izdelovalca oddajnika in d priporočena razdalja v metrih (m).</p> <p>Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta,^a mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju.^b</p> <p>Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:</p>  |
|---|--|--|--|

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Opomba 3: Pasovi IZM (za industrijsko, znanstveno in medicinsko uporabo) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz; in od 40,66 MHz do 40,70 MHz.

Opomba 4: Izdelek ustreza odpornosti na polja vzpostavljanja povezave z bližnjo RF-opremo za brezžično komunikacijo v skladu z IEC 60601-1-2:2014, Preglednica 9.

^a Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetnega mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate izdelek **SV2**, presega zgoraj navedeno raven skladnosti RF, je treba izdelek **SV2** opazovati in preveriti njegovo delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege izdelka **SV2**.

^b V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 V/m.

Preglednica 9 – Specifikacije preskusa za odpornost vrat ohišja na RF-opremo za brezžično komunikacijo

| Frekvenca preskusa (MHz) | Frekvenčni pas ^{a)} (MHz) | Storitev ^{a)} | Modulacija ^{b)} | Največja moč (W) | Razdalja (m) | Raven preskusa odpornosti (V/m) |
|--------------------------|------------------------------------|--|--|------------------|--------------|---------------------------------|
| 385 | 380–390 | TETRA 400 | Pulzna modulacija ^{a)} 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430–470 | GMRS 460; FRS 460 | FM ^{c)} Odstopanje ± 5 kHz Sinus 1 kHz | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704–787 | LTE, frekvenčni pas 13, 17 | Pulzna modulacija ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800–960 | GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, frekvenčni pas 5 | Pulzna modulacija ^{b)} 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1 720 | 1 700–1 990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, frekvenčna pasova 1, 3, 4, 25; UMTS | Pulzna modulacija ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1 845 | | | | | | |
| 1 970 | | | | | | |
| 2 450 | 2 400–2 570 | Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, frekvenčni pas 7 | Pulzna modulacija ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5 240 | 5 100–5 800 | WLAN 802.11 a/n | Pulzna modulacija ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5 500 | | | | | | |
| 5 785 | | | | | | |

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter izdelkom SV2

Izdelek **SV2** je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so oddajane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik izdelka **SV2** lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter izdelkom **SV2**, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

| Največja nazivna izhodna moč oddajnika W | Razdalja glede na frekvenco oddajnika m | | |
|---|--|--|--|
| | od 150 kHz do 80 MHz D = (1,2) (\sqrt{P}) | od 80 MHz do 800 MHz D = (1,2) (\sqrt{P}) | od 800 MHz do 2,7 GHz, D = (2,3) (\sqrt{P}) |
| 0,01 | 1,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, je priporočena razdalja d v metrih (m) lahko ocenjena z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila izdelovalca oddajnika.

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja za višje frekvenčno območje.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands